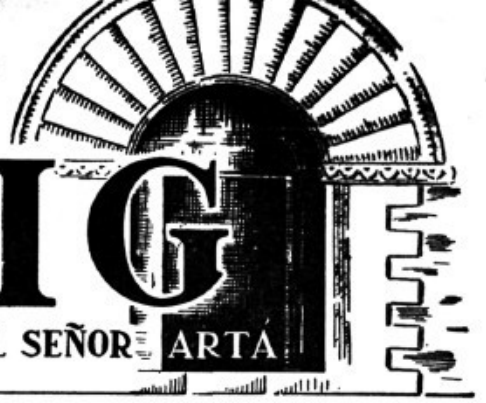


BELLPUIG

ÓRGANO DE LA PARROQUIA DE LA TRANSFIGURACIÓN DEL SEÑOR ARTÁ



Redacción y Administración
CENTRO SOCIAL

Artá, Miércoles 8 de septiembre de 1965

AÑO VI - N.º 69
Depósito Legal P. M. 715 - 1959

Urgentes y necesarias reformas en San Salvador



SAN SALVADOR para todos nosotros, los artanenses, es el Centro de toda nuestra vida religiosa. La Virgen en su Santuario es la confidente de sus hijos que en múltiples necesidades acuden a su regazo para aliviar penas, agradecer favores e implorar gracias.

¡Cómo amamos San Salvador! La bella escalera es testigo de visitas sin número que acuden al San-

tuario todos los días y a todas horas.

El Santuario y todo su recinto amurallado ha sido siempre objeto de un cuidado extremo de parte de todos aquellos a quienes incumbe su conservación y embellecimiento.

Hace ya unos años que San Salvador no ha sido atendido en obras materiales por no necesitarlo el edificio y también porque el pueblo y la Parroquia han emprendido obras que quizás han ayudado a desviar la atención que el Santuario se merece.

Pero ha llegado el momento de dirigir nuestra atención al Santuario e iniciar urgentes y necesarias reformas en el mismo.

El Magnífico Ayuntamiento y la Parroquia de común acuerdo han creído oportuno iniciar las obras que, después de escuchar la opinión de muchos feligreses, son totalmente necesarias.

La iglesia en su tejado está totalmente deteriorada. La carretera que sube al Santuario necesita asfaltar. La casa habitación del "Donat" necesita urgente transformación para poder ser habitada este invierno. Uno de los torreones de las murallas se derrumbó.

En breve va a ser asfaltada la carretera y la plaza de San Salvador. Las otras obras van a realizarse según las posibilidades.

El Magnífico Ayuntamiento haciéndose eco del amor sincero que Artá siente hacia la Virgen va a hacerse solidario de las obras arriba apuntadas y ha prometido su ayuda material, su apoyo y su valiosa colaboración. La Parroquia hará todo lo que pueda.

Desde estas páginas hacemos un llamamiento a todos los feligreses solicitando su ayuda material. Creemos sinceramente que hubiera sido una ofensa a nuestros amados artanenses el emprender unas obras necesarias en San Salvador sin pedirles su apoyo, su consejo y su valiosa y necesaria colaboración. (Agradecemos todas las sugerencias que para esto pudieran hacerse). Será para todos un honor el poder colaborar en las obras y al mismo tiempo un exponente del amor sincero que todos sentimos hacia la Virgen de San Salvador.

Abrimos una suscripción y en sucesivas ocasiones daremos cuenta detallada de obras y donativos.

Díquel Artigues, Alcalde

Mateo Galmés, Ecónomo

Siluetas del mes AGOSTO

Si bien teóricamente en el calendario sigue en vigor el Verano, lo cierto es que a últimos de mes parece que el calor ha disminuido notablemente y con ello ha perdido interés el incentivo de la playa, que a principios de agosto tanto nos seducía a todos.

Las fiestas patronales con sus variados atractivos aptos para los más diversos gustos sirvieron a principios de mes para que la juventud encontrase motivo especial de diversión. Esa misma juventud que posteriormente en cortos desplazamientos, pudo saborear las fiestas populares de Cala Ratjada, Colonia de San Pedro y San Lorenzo.

Labor ajena a la nuestra es la de relatar los actos más importantes de las fiestas, si bien parece que el espectáculo teatral y el taurino fueron de lo más conseguido.

Un simpático acto deportivo resultó la inauguración de la Peña mallorquina, unido a la entrega de trofeos del habitual Concurso de Pronósticos correspondiente al año anterior. La familia mallorquina tiene un centenar de artanenses dispuestos a prestar su apoyo económico y su aplauso.

El P. Ginard, que no necesita de presentaciones en las páginas de "Bellpuig" cosechó un nuevo laurel en el certamen poético de Pollensa y de ello nos congratulamos todos.

Ya a punto de terminar el mes, nos llega la grata nueva de que pronto será asfaltada la subida a San Salvador. Para los vehículos supone acercarse mucho el Santuario que preside, con espíritu mariano, el pueblo de Artá.

J. Salom

Reportajes fotográficos:

ESTUDIO TORRES



Los Premonstratenses en Mallorca

(1230 - 1425)

III

El primer obispo de Mallorca

"Regía por aquellos años el Monasterio de Bellpuig de Urgel su Abad IX, Fr. Bernardo de Narbona", dice el Abad Caresmar en su Historia de Bellpuig (Historia de Bellpuig manuscrita por el Abad Caresmar).

Su prestigio era tal, que los príncipes solicitan su consejo en asuntos de muchísima importancia y pedían tener consigo a religiosos del Monasterio a quienes él hubiera formado con su palabra y ejemplos.

Recién conquistada nuestra isla, no fueron pocas ni pequeñas las dificultades que se presentaban para la debida organización de la vida religiosa en ella. Una de las principales fue la institución y primera provisión de la Sede mallorquina. Mas, resueltas ya todas ellas, y asegurada de algún modo su dotación, el Papa Gregorio IX, con fecha de 15 de julio de 1235, encomienda a los obispos de Lérida y de Vich y a San Raimundo de Penyafort que designen al que debía ser el primer obispo de Mallorca, al mismo tiempo que establecía que la nueva diócesis dependiera directamente de la Santa Sede.

Cancelados de esta manera los derechos o pretensiones de las diócesis de Barcelona, de Tarragona y Gerona y todas las gestiones hechas antes por el mismo Rey y demás compromisarios para la elección de la persona, fue elegido primer obispo de Mallorca D. Raimundo de Torrelles. Pues, en la

citada Historia manuscrita del Abad Caresmar, se refiere que entre los religiosos del Monasterio de Bellpuig formados por el Abad Bernardo de Narbona, como dijimos, se cuenta: "D. Raimundo de Torrella, obispo de Mallorca, el cual, después de haber sido echados los moros de la isla, y apaciguadas ya las discordias entre el Rey y el obispo de Barcelona sobre la erección de una sede episcopal en aquella isla, que según el obispo de Barcelona, pertenecía a su jurisdicción, fue nombrado para ocupar dicha sede".

"Luego de haber sido nombrado, sigue diciendo dicho historiador, procuró llamar ministros idóneos que con todo cuidado promoviesen y dilatasen la doctrina cristiana, por lo cual, entendiéndose con nuestro Bernardo, logró llevar allá una colonia de los nuestros".

No deja de tener un gran interés para la historia eclesiástica de Mallorca esta noticia desconocida hasta ahora, sobre la ascendencia de su primer obispo. La tiene, sobre todo, para explicar los orígenes de nuestra parroquia de Artá, como vamos a ver.

Los Premonstratenses en Artá

Muy poco tiempo duró la estancia de los Premonstratenses en la Ciudad. En 1233 habían ya ahondado la iglesia que el Rey les dio en 1230. Así nos lo dice una escritura de intercambio, hecho por D. Nuño con Raimundo Tos, en 24 de marzo de 1233,

de ciertas casas *quas habet in portione dni. Regis juxta Ecclesiam quondam pulchri podii*: "Cerca de la iglesia que en otro tiempo fue de Bellpuig".

Al mismo tiempo que otorgaba D. Jaime a nuestro Monasterio su iglesia dentro de los muros de la ciudad, según vimos, en 1230, concedía al mismo y a sus monjes una extensa porción de terrenos situados en la parte opuesta y más alejada de la Ciudad, en el octavo distrito, de los doce en que los moros tenían dividida la isla, que denominaban Jartán, Artá.

No hacía más que unos seis meses de la conquista, y solamente tres de la rendición de los moros de las montañas de Artá, obtenida por el mismo Rey en persona, el día 30 de marzo de 1230, y encontrándose todavía D. Jaime en Mallorca en 11 de julio de este mismo año, firma la cesión, hecha a favor de su abad Garau del Monasterio de Bellpuig de las Avellanes y de sus sucesores, de las siguientes ocho alquerías de nuestro término: *Alfadet, Benimerdiam, Albainmeria, Benicarderga, Beniamir, Acdzya, Almodacqua y Almabado*.

Esta cesión comprendía, dice la carta de cesión, todas las casas, pertenencias, prados, pastos, hierbas, aguas, leñas, viñas, árboles, molinos y todo lo demás que a dichas alquerías pertenecía. Su posesión sería en franco alodio, con libertad para cuanto quisieran, o sea, para dar, vender, pignorar, enajenar, etc., con la sola obligación de prestar al Rey y a sus sucesores la debida fidelidad, tanto el Monasterio, como los pobladores que morasen en ellas. Sería también obligación del Monasterio, mantener siempre pobladas dichas alquerías.

De esta manera manda el Rey a sus bailes, vicarios y lugartenientes y a todos sus súbditos que respeten esta donación.

Un año después de hecha esta cesión, en 8 de julio de 1231, la confirmaba juntamente con la de la donación hecha de la iglesia y demás bienes dentro del recinto de las murallas de la ciudad.

(Continuará)

L. Lliteras, Pbro.

Cementos "Son Not"

Cemento natural de la mejor calidad
en envases y a granel

Para encargos:

JOSÉ BERNAT (Teléfono 37)

ANTONIO GELABERT - Pedra Plana, 21

ARTÁ

Anunciando en

"BELLPUIG"

obtendrá el máximo rendimiento

RELIGIOSAS

De la Parroquia



Día 12. - A las 8¹/₂, Oficio y comunión general para las hijas de María.

Día 19. - A las 8¹/₂, Oficio y comunión ge-

neral para las madres cristianas.

Octubre.- Día 1. - Empieza el mes del Rosario. A las 7¹/₂, Rosario con Exposición del Santísimo. A las 8, misa vespertina.

Día 3. - A las 8¹/₂, Oficio y comunión general para los asociados al Apostolado de la Oración.

Convento de PP. Franciscanos T.O.R.



Desde el día 1.º del corriente mes, la función religiosa de la noche viene celebrándose a las 8 los días laborables y a las 4¹/₂ tarde los domingos y festivos.

Día 13. - A las 10¹/₂, Misa de los enfermos y preces.

Día 17. - Fiesta de la Impresión de las Llagas de San Francisco. A las 6¹/₂, Misa cantada con sermón.

Día 25. - Empieza el novenario preparatorio de la fiesta de San Francisco. Se practicará en la función de la noche.

Día 26. Cuarto domingo de mes. A las 8, Misa de comunión general para los Terciarios y demás fieles.

Octubre. - Mes del Rosario y mes dedicado a San Francisco.

Día 1. - Primer viernes de mes.

Día 2. - Primer sábado. Después de la Misa primera, plática mariana. Empieza el triduo de Cuarenta Horas en honra de San Francisco. A las 4 de la tarde, exposición del Santísimo y turnos de vela. A las 8, Rosario, novena y sermón por el Rdo. P. Rafael Ginnard Bauçà.

Día 3. - Continuará la novena de San Francisco. Por la noche predicará el Rdo. P. Francisco Company, Prior.

Día 4. - Fiesta de San Francisco. A las 8, Misa de comunión general para la Hermandad y demás fieles. A las 10¹/₂, Misa cantada con sermón; será el celebrante D. Mateo Galmes, Cura Ecnómico de esta Parroquia y el predi-

cador el Rdo. D. Bartolomé Fortez, Vicario de la Parroquia. A las 8 de la noche, Rosario, sermón por el mismo orrdor de la mañana procesión y bendición con el SSmo.

UN TEMA...

OCULAR

Cuando llega el mes de setiembre y con él vuelven a los centros de enseñanza los niños en edad escolar renace todos los años una "Cruzada": la de la "Protección Ocular" que, si bien no es privativa de nadie, ha sido especialmente encauzada a que el Magisterio español ayude a desarrollarla en todo el ambiente nacional.

No se trata de descubrir nuevos mundos a nadie ni mucho menos, la preocupación de quienes organizan y cuidan de la Cruzada es simplemente la llamada cariñosa y el toque de alerta que ayude a recordar que tan precioso tesoro debe cuidarse celosamente, porque son dos ojos para toda la vida.

Pese a que constantemente se hacen progresos científicos en la curación de enfermedades y accidentes oculares, sigue siendo la profilaxis el mejor medio de cuidar los órganos de la visión y ahí estriba la tarea encomendada a la prensa y educadores, la de inculcar desde la niñez un interés acompañado de muchos conocimientos en pro de la vista.

Una de las actividades a las que se dedican muchas horas en la infancia y juventud es a la escritura, lectura y estudio. Estas actividades deben hacerse con método para que nuestra vista, al hacerla trabajar, lo haga en condiciones favorables y no resulte perjudicada.

Vivimos una época en la que es importante la rapidez y exactitud, y con ellas colabora el mejor estado de nuestra vista. De ahí viene la necesidad de prestar atención al modo más higiénico para realizar estas actividades sin causar perjuicios a la vista.

Actualmente en España se ha dado un paso gigante en la higiene social y escolar. El Ministerio de Educación, aportando a las Eseeuelas material de enseñanza adecuado; el servicio de Alimentación y Nutrición, con su red de comedores escolares, que proporcionan una alimentación sana y rica en vitaminas, y vida sana en campamentos veraniegos, es el complemento para hacer realidad el "slogan" de la Campaña: "Dos ojos para toda la vida".

J. M. Salom

Dècimes desbaratades

Continuació

15

Na Margarida Aina Saumadua, quan trencà es ribell, dins sa cofa des capell la Parròquia de Sant Jaume; a nes nebot prengué espaume i, èstant malalt, li da es xasco de fer-li troços un flasco, que li costava cinc sous, perquè no caigué en dijous enguany es dia de Pasco

16

Francisco primer, un dia, amb trenta mil testimoni, cercava, s'ens racionis, per dins es bosc de Pavia. El va trobar que fregia gerret gros d'Andratx, salat, i no l'hauria trobat, ni el trobaria encara ara si es Marquès de Pescara no l'hi hagués ensenyat.

17

"Si tot bon costum es perd", deia es lloro a sa cotorra, d'ençà que es coix feien correr de plaça no hi ha concert; que estam perduts, és ben cert. Si no hi ha amor fraternal se tractarà sempre igual un casat, un frare o monja, fins que tornin fer canonge es capellà Rafel Gual.

18

A qurtre mil ermitans, Cid Amete Benengeli, ensenyava s'evangeli des cinc peixos i dos pans. No deixaven de fer espants els qui varen advertir es rector de Sant Matgí i don Miquel Puigdorfila qui corrien per la vila encalçant un porcellí.

19

Sa Comare Resolina, de franc, sense voler paga, ensenyà tota Larraga a nes saig de Son Sardina. S'admirà es batle de Pina i, en que sabés de moral tant, no es deixa de dir mal d'En Sem, qui és un temerari, perquè no el féu secretari des diluvi universal.

(continuarà)



UN HOME DE GRANS EMPRESES

Biografia popular

del

P. ANTONI LLINAS

CAPÍTOL VI

A sopluig de lo humà (continuació)

*La persona indicada - Una excepció necessària - Lector i Guardià
Entre Amèrica i Artà*

La persona indicada

El caràcter intern del convent de Valladolid tenia l'aspecte cosmopolita i heterogeni a la manera que el podia tenir en aquella època un centre d'estudis i convivència humana dins una ciutat americana. El contingent nombrosíssim de frares franciscans que estaven reunits allà, dedicats els uns a l'estudi o a l'ensenyança i votats els altres als menesters i afers conventuals propis de l'Orde, omplien tota la gamma de la diversitat, en edat, en mentalitat i en condició.

No és d'estranyar, doncs, que les més diverses i encontrades opinions, actituds i criteris es donassin cita dins l'àmbit d'aquell convent originalment universal.

Sense arribar al punt extrem que es pogués aplicar a aquella casa l'adagi popular de "tants de caps, tants de barrets", és prou evident que hi havia

una diversitat tal entre els nombrosíssims religiosos del convent, que forçosament exigia una mà trempada ferm, vigorosa i amatent, que sabés agombar totes les tendències i formes vitals i fes possible el grau d'unió que exigeix tot intent de convivència.

Aquesta tasca requeria, entre altres qualitats, un marge molt alt de simpatia personal i coneixement profund de tots i cada un dels allà reunits, de tal forma que la persona escollida per a regir la casa comptàs de bell antuvi amb la confiança de tots els grups i tendències que allà campaven.

Tot aquest cúmul de circumstàncies pareixien donar a entendre que la persona més indicada per a tal càrrec era, sens dubte, el nostre P. Llinàs.

Una excepció necessària

Tres anys feia que estava de professor a aquell convent de Valladolid ex-

plicant als alumnes els tractats de teologia, i havia aconseguit amb les seves traces i moltes guanyar-se la confiança i la simpatia de tots, joves i vells, professors i alumnes, fins a tal punt que, en els moments difícils, era ell el qui aconseguia restablir la pau i donar la tònica d'alegria i concòrdia quan era necessària.

Quan arribà, per tant, el dia en que es reuní, com cada tres anys succeïa, el Congrés Provincial dels frares franciscans d'aquella regió, i vingué el moment de votar un nou Superior Guardià per aquell convent importantíssim de Valladolid, l'opinió fou extraordinàriament unànime: havien d'elegir, sense cap mena de dubtes, el P. Antoni Llinàs.

Aquesta era la primera conclusió.

Ara bé, aquesta elecció no era canònica, i, per tant, no era normalment possible...

Un dels articles de les Constitucions Generals de l'Orde Franciscana prohibia que un lector o professor, actualment en funcions de tal, pogués exercir al mateix temps el càrrec importantíssim de Superior Guardià del convent on residia.

Per altra part, elegir-lo Superior d'aquell convent era condemnar-lo a haver de deixar la casa tan prest s'acomplissin els tres anys que li pertocassin de govern i a haver de partir cap a un altre punt de destí en haver-se acomplit aquell temps.

Tot i amb això, i per tal d'assegurar la pau i bona harmonia de la casa, els Pares Capitulars decidiren consultar urgentment el P. Comisari General de Nova Espanya, P. Fernando de la Rúa, i demanar-li que dispensàs, per aquell cas concret, l'esmentat article de les Constitucions i, en conseqüència, que aprovàs el nomenament del P. Antoni com a Guardià d'aquell convent.

Tal era la confiança que tenien posada en ell.

Així ho feren de seguida aquells mateixos dies d'abril de 1671 en que es reuní el Congrés, quan l'interessat comptava tan sols aleshores 36 anys d'edat.

Als pocs dies, la demanda fou acceptada i confirmada la petició.

L'artanenc acceptà també el nou càrrec i aviat aviat emprengué la nova tasca.

Lector i Guardià

No són massa les vicissituds que dis-



TERMOFRIGIDUS

EL FRIGORÍFICO EUROPEO - 5 AÑOS DE GARANTÍA

RADIO ELECTRICIDAD - A. Blanes, 7 - ARTÁ

tingeixen aquests tres anys que durà el seu govern de Superior d'aquell convent de Valladolid dels demés anys que, allà mateix o a Celaya, havia exercit el càrrec de professor de teologia, ni tampoc dels anys de lector de filosofia de Querétaro: era l'home de sempre, alegre i actiu, ara sí, més interessat i, si es vol, més responsable. Però les seves virtuts i defectes eren els mateixos...

Es preocupava més, tal volta, de tenir ateses les necessitats de la casa i de tenir els seus frares i els seus superiors contents que de qualsevol altra qüestió de tipus espiritual i missioner...

Podem dir amb veritat, encara que amb pena, que aquells ideals tan formidables d'entrega que agombolaren el seu anhel juvenil pel sacerdoci, quan era estudiant a Mallorca, restaven marcats i oblidats a la voravia dels menesters i delers de cada dia.

Estant en terrenys i en estat de missió, els seus ideals no anaven molt més allà dels propis d'un professor o un empresari burgès; la seva vida havia pres el rovell d'un rutinarisme aclaparador i una crosta d'hàbits burgesos tapava als seus ulls les més elementals necessitats espirituals i missioneres de les terres que trepitjava...

Era un bon home, un bon superior si es vol, però no un missioner.

La pau de la seva consciència era una pau trista perquè no era fruit d'una victòria, sinó d'una claudicació...

¿Seria capaç el mateix contacte ordinari amb la realitat de cada dia de desentranyellar el cúmul de reserves espirituals que, sens dubte, restaven encara adormides al fons de la seva ànima, o tal volta seria necessària una intervenció extraordinària de la gràcia per a obrir els seus ulls a les exigències vitals del seu món i per a rompre tots els nivells humans que ofegaven l'esperit?

En realitat es requereix un veritable prodigi de la gràcia per arribar a foguejar espiritualment un ànima que confortablement s'ha instal·lada a soplug de lo humà.

Si la norma de Déu fos abandonar cada home als seus propis camins, sense allargar-li de bell nou la mà a cada passa que dona, avui certament no ens caldria parlar d'aquell frare mallorquí del segle desset...

Fins la seva memòria s'hauria extingida amb la seva intrascendència.

Entre Amèrica i Artà

Ens estam acostant ja al moment clau de la vida del nostre franciscà i està a punt de tancar-se una altra època de la seva història.

D'aquesta època tractada ens resta ja tan sols considerar un aspecte marginal i secundari: les seves relacions amb sa família durant aquests anys d'Amèrica.

Per aquelles calendes no era cosa de cada dia poder-se comunicar per carta amb les persones que es deixaven a l'altra part de la mar, molt manco encara quan en realitat eren dos els mars que cada missiva havia d'atravesar. Aleshores només en casos d'excepció extraordinària les persones particulars podien tenir la satisfacció de rebre notícies dels qui havian partit o s'havien deixat tan lluny.

En partir a terres americanes era gairebé qüestió de despedir-se sense moltes probabilitats de tornar-se veure ni tan sols, a vegades, de tornar tenir notícies directes de l'interessat.

Era firmar en blanc el seu destí.

Si no tinguéssim bé en compte aquesta realitat de l'època en qüestió ens resultaria difícil comprendre que per aquell temps, 1673, el nostre franciscà tingués ja per darrera vegada notícies de son pare que, ja vellet, vivia retirat a Artà, aquella vila arraconada de Mallorca...

Amb quina freqüència el P. Antoni es pogué comunicar amb ca seva durant aquells anys d'Amèrica és i serà tal volta una de les moltes qüestions que quedaran ja obscures per a sempre, però, al manco d'aquesta darrera vegada en concret, sabem que l'interval que hi hagué entre dos contactes successius amb la seva família fou de set anys.

Set anys sense saber res de ca seva.

Però anem per parts, perquè en aquests set anys han de passar moltes coses...

jaume sanxo gili

¡AMAS DE CASA!
Una Lavadora "ALLEGRO"
 ES ECONÓMICA Y RINDE MÁS
 Complete la felicidad de su hogar con una NEVERA ELÉCTRICA
Ignis - Edesa - Lakey Pinguino
Viscount
 y goce guisando con una
Cocina de Gas Butano
 Distribuidor: CASA PAYERAS
 Calle Sta. Margarita, 6 - ARTÀ

Curiositats artanenques

Sabíeu que...

Amb motiu de les festes patronals volem dedicar aquesta secció a curiositats pròpies de Sant Salvador.

El quadre que hi ha a la part dreta del Cambril de Sant Salvador representa la primera arribada de la Mare de Déu al nostre terme i la primera missa que el rei En Jaume, els monjos premostratosos i tot el poble d'Artà va dedicar-li en aquella diada de 1232.

La imatge de la Verge venia de Catalunya, i molt probablement fou col·locada de bell antuvi dins el petit nínxol que encara ara es pot veure dins les cases de Bellpuig, allà on fou el presbiteri de la primera parròquia del nostre poble.

Les primeres festes populars de Sant Salvador de que tenim notícies es varen celebrar al nostre poble fa 532 anys (1433) i per aquelles calendes ja es fe-

CONFECCIONES DE PALMITO, MIMBRE Y RAFIA

La Industrial Balear

ANTONIO BRUNET FRAU

DESPACHO:

Careta, 7 - Tel. 25

Artà (Balears)

ALMACENES:

Careta, 7 y 18

ren d'allò més vitenc: diu un document d'aquell temps que aquell any un artanenc anomenat Llorenç Vives va guanyar a les carreres de cavalls una oca per joia.

El costum era que els pollastres es corrien a peu i els moltons i les oques a cavall...

De temps enrera la murte i les arcades han endiumenjat el nostre poble i l'església de Sant Salvador amb motiu de les festes.

Canten papers: "Jo, Onofre Lambies fas testimoni com lo Sen En Bartomeu Terrassa confessa haver rebut del Clavari 7 sous i 4 diners, los quals són per treballs d'aportar murta per les arcades per l'església, per a la festa de Sant Salvador"... (Artà, 8 d'agost de 1592).

I aquest altre de l'any següent: "Jo, Vicenç Mascaró, escolà, he rebut del Clavari 4 sous, i són mos treballs d'afèistar l'església lo dia de Sant Salvador" (Artà, 13 d'agost de 1593).

L'actual temple de Sant Salvador va esser beneït el dia de la festa, 7 d'agost de 1832, pel Sr. Bisbe de Mallorca.

Aquesta nova església venia a suplir la que, amb motiu de la pesta de 1820, fou cremada per evitar possibles contagis, ja que l'anterior havia servit d'hospici en aquells dies terribles d'epidèmia.

Pocs anys abans s'havia començada la capella de l'Ermite, i la de Sant Salvador, encara que més gran, seria d'igual forma.

Vos bi heu fixat mai?...

San-Gil



ECOS ARTANENSES

NATALICIOS



Con el feliz nacimiento del segundo de sus hijos vióse alegrado el hogar de los esposos D. Rafael Píris y D.^a Fran-

cisca Ginard, calle Llebeig, 10.

En el Santo Bautismo le fue impuesto al novel cristiano, llegado al mundo el día 3 del pasado mes de agosto, el nombre de Rafael.

*

También con el nacimiento del segundo de sus hijos vieron bendecida su familia, el 4 del pasado mes, los esposos D. Antonio Martín y D.^a Carmen

Reyes, residenciados en la Colonia de San Pedro.

En las aguas bautismales recibió el recién nacido el nombre de Antonio.

*

Con el nombre de María Dolores fue bautizada la hija de D. Gabriel Sansó y D.^a Soledad Silva, nacida el pasado 5 de agosto en el domicilio de dichos cónyuges, sito en calle Careta, 8.

*

Los esposos D. Miguel Sancho y D.^a María Bosch, calle Sa Sorteta, 48, el pasado día 22, vieron aumentada su familia con el nacimiento de su tercer hijo, el cual, en el santo Bautismo, recibió el nombre de Francisco.

*

Día 25 de agosto, vieron alegrado su hogar, con el nacimiento de un niño,

los esposos D. Pedro Gelabert y D.^a María Vicens, calle Botavant, 9. El recién nacido, en las aguas bautismales recibió el nombre de Bartolomé.

*

En calle Viña, 15, domicilio de los esposos D. Francisco Febrer y D.^a María Pastor, el pasado día 27, llegó al mundo un precioso niño, segundo fruto del citado matrimonio. El neófito fue bautizado con el nombre de Miguel.

Reciban los familiares de estos nuevos artanenses nuestra felicitación.

BODAS



Día 26 del pasado mes, en el Oratorio de Ntra. Sra. de San Salvador, se unieron en santo matrimonio D. Gabriel Servera Massanet y la señorita Antonia Ferriol Lliteras. Bendijo la unión el Vicario Rdo. Sr. D. Bartolomé Forteza Pujol.

*

En la Iglesia de San Antonio de Padua, de nuestra villa, el día 29 de agosto tuvo lugar el enlace matrimonial de D. Miguel Negre Escanellas con la señorita Carmen Corraliza Garcías. El Superior del Convento de los PP. Franciscanos, Rdo. P. Francisco Company, impartió la bendición nupcial.

Reciban ambas parejas nuestra enborabuena deseándoles dichas sin fin en su nuevo estado.

DEFUNCIONES



El pasado 31 de julio falleció, a la edad de 68 años, D. Jaime Sansaloni Alzina, domiciliado en la calle Recta, 8.

Reciban sus hermanos, hermanas políticas y demás familiares, el testimonio de nuestra condolencia.

*

El pasado día 3 de agosto entregó su alma al Creador, a la edad de 88 años, D. Bartolomé Torres Gili, con domicilio en calle Penya Rotja, 12.

Acompañamos en su dolor a sus hijos, nietos y demás familiares.

*

A la edad de 55 años pasó a mejor vida, el día 12 del pasado mes de agosto,

Montepío de Previsión Social "Divina Pastora"

Pueden afiliarse desde los 14 hasta los 55 años y tendrán derecho a las siguientes prestaciones:

Subsidio a la Vocación Religiosa, Nupcialidad, Natalidad, Vejez e Invalidez (proporcional a los meses que lleven de afiliación), Accidente Individual y Asistencia Social de Calamidad Económica.

AUXILIO AL FALLECIMIENTO, con los gastos de sepelio, asistencia religiosa y civil, derecho sepultura, más 5.000 ptas. a los familiares que corresponda.

Para informes y afiliaciones, diríjense al Gestor Delegado de Artá y pueblos de la comarca: GABRIEL MASSANET FEMENÍAS. - Calle del Sol, 5.

to, D. Manuel Arenas Pachon, domiciliado en calle Pou d'Avall.

A través de estas columnas enviamos a todos sus familiares nuestro más sentido pésame.

Contando 55 años de edad, el día 22 de agosto dejó de existir D. Andrés Cifre Pol, de "Peluquería Hnos. Cifre".

A su esposa, hija, hermanos y demás familiares testimoniamos, desde estas columnas, nuestra más sentida condolencia.

LAS FIESTAS... UN AÑO MÁS

Si bien las pasadas Fiestas Patronales fueron vividas por buen número de nuestros lectores y a pesar del largo mes transcurrido desde que se celebraron, justo es que, a grandes rasgos, dejemos constancia en nuestro periódico de algo de lo acaecido durante las mismas, aunque sea sólo a base de un pequeño resumen que sin duda agradecerán los muchos artanenses residentes fuera de nuestro pueblo y que por una u otra causa, no pudieron convivir con nosotros las pasadas fechas dedicadas a Nuestra Señora de San Salvador. Fechas que muchos recordarán con nostalgia por haberlas vivido en otras ocasiones intensamente, especialmente durante los años de la juventud.

Como ya es habitual en el día 5, los festejos empezaron con el pasacalles de los típicos cabezudos, las consabidas cacañas y los fuegos artificiales de rigor, números especiales para la chiquillería y que los mayores contemplamos con simpatía, pues son ellos preliminares a unos días de popular jolgorio y de convivencia familiar.

El día 6, máxima festividad, además de los actos religiosos, celebróse un partido de fútbol entre un combinado de varios pueblos cercanos y el C. D. Artá, encuentro que terminó con un equitativo empate a tres tantos. Por la noche, se celebró la primera de las anunciadas verbenas, amenizada por los conjuntos "Latin Combo" y "Trinidad Steel Band".

El día 7 por la tarde, tuvo lugar un durísimo circuito ciclista en el que Jaime Alomar, una vez más, salió netamente triunfante, para terminar la jornada con la segunda de las verbenas, en la que actuaron "Los Poker's" "Las Beat-Chics" y el popular cantante "Mochi".

Y finalmente el último día, actuación en "Ses Pesqueres" del magnífico espectáculo cómico-aurino-musical "La Revoltosa", cerrando los festejos de nuestras Fiestas Patronales 1965, una magnífica actuación de la Compañía de Teatro Regional Artis, que puso en escena la aplaudida obra de Joan Mas, "Un senyor damut un ruc" cuya interpretación contribuyó a cerrar con buen broche estos días que, someramente, acabamos de comentar.

INAUGURACIÓN DE UNA PEÑA DEL "MALLORCA"

El pasado viernes día 27 de agosto por la noche, se celebró, en los salones de Ca'n Matemales, el anunciado acto de inauguración de una Peña del R. C. D. Mallorca, asistiendo al mismo el Presidente de las Peñas don Pedro Amengual, el Vice-presidente del Club don Pedro Nadal, el entrenador del equipo profesional César Rodríguez, varios jugadores y un numeroso gentío de aficionados locales.

Durante el transcurso del acto hizo uso de la palabra el Presidente de la flamante Peña don Jaime Piris Gelabert, quien en un breve parlamento evidenció la buena voluntad en aceptar el cargo y prometió su colaboración para que la Peña recién inaugurada tenga una larga continuidad. Seguidamente hablaron don Pedro Amengual, el entrenador César y don Pedro Nadal, siendo dichas intervenciones largamente aplaudidas por el público.

ENTREGA DE TROFEOS

Aprovechando la estancia en Artá de dichas personalidades, relacionadas todas ellas con el fútbol, tuvo efecto como final de dicho acto, la entrega de los Trofeos a los ganadores del Con-

curso de Pronósticos de la Temporada 1964-65, que fueron los siguientes.

1.º D. Andrés Tous Soler, Trofeo Comercial Seguí. 2.º D. Jaime Casellas Flaquer, Trofeo Piensos San Isidro. 3.º D. Bartolomé Massanet Carrió, Trofeo Cafés Nico. 4.º D. José M.ª Salom y Sancho, Trofeo Bodega Mate-males. 5.º D. Vicente Piris Esteva, Trofeo Platería Victoria.

GABRIEL GARAU, AL "PALMA"

Después de unas convincentes pruebas efectuadas recientemente ha fichado en calidad de amateur por el C. D. Palma, equipo de Tercera División filial del R. C. D. Mallorca, el jugador local Gabriel Garau, al que deseamos muchos éxitos en su nuevo equipo.

REGRESO

Después de una estancia de unas tres semanas por tierras de Alemania, ha regresado a nuestro pueblo, el Rdo. P. Antonio Muntaner, T.O.R.

ESPECTÁCULOS

Tras un breve paréntesis que los Cines locales hacen anualmente al llegar agosto, han reanudado las proyecciones con las siguientes películas: Oasis Cinema: "El Terror blanco" y "El precio del éxito". Teatro Principal: "Un abismo entre los dos" y "El ídolo de Acapulco".

PETICIÓN DE MANO

Por D. Juan Alzamora Ferrer y esposa D.ª Ana Amorós de Alzamora, y para su hijo Juan, ha sido pedida a D. Miguel Pastor Riera y esposa D.ª Ángela Ferrer de Pastor la mano de su simpática hija Catalina.

La boda se celebrará, D. m., en el mes de diciembre. "Terpo"



DE LA COLONIA DE S. PEDRO

NATALICIO

El pasado día 14 de agosto, los esposos D. Ramón Capó y D.ª Magdalena Cursach vieron alegrado su hogar con el nacimiento de su tercer hijo al que, al recibir el santo Bautismo, le fue dado el nombre de Antonio.

DEFUNCIÓN

A la avanzada edad de 88 años, el día 18 de agosto, bajó al sepulcro D. Ramón Mas Mora.

A su hijo y demás familiares, desde estas columnas, testimoniamos nuestra condolencia.

ELS HOSTES

Antoni Noguera

I

La llibreria d'En Tous estava, llavors, a la Illeta de Cort. Obria un ampli mostrador, de cara a La Sala, on eren exposats els llibres nous de trinca, mentres que en les vitrines arrambades a la façana que seguïen fins a l'escaleta del carrer dels Llums, les novel·les populars eren destenyides i cremades per la roentor d'un sol implacable: Ponson du Terrail, Alexandre Dumas, Robert, Fernández y González expiaven allà els seus pecats vora les làmines truculentes de Els Miserables o de Nostra Dona de París de Viçtor Hugo; fins i tot les fines estampes romàntiques de Graziella o del Rafel de Lamartine eren torrades en aquells fogons que no perdonaven ni els suggestius gravats dels quaderns de Juli Verne. Part damunt la llibreria hi havia la barberia d'En Millan d'on sortí aquell home boníssim i malaguanyat pintor que fou En Toni Gelabert.

Cort era el centre cívic de la Ciutat. Els dies de festa un parell de dotzenes de retrats de "Fills il·lustres" cobrien la façana endomassada de l'Ajuntament presidits, des de la tribuna central, entre domassos d'una excel·lent seda vermella i coixins de vellut amb galons d'or, pel quadre del Rei En Jaume si la festa era civil, o de Sant Sebastià si era religiosa. D'aquesta manera simbòlica els grans homes del passat i els petits i grans homes del present, que es bellugaven per la plaça, feien festa plegats en santa germanor.

Voltava la Illeta de Cort, de part de darrere, el carrer costerut dels Llums i l'escalonada baixava fins a la placeta de les Copinyes que s'inaugurava, en aquell punt, amb una famosa taverna, escenari de les divertides històries que posaria en vers el satíric, injustament

oblidat, micer Guillem Roca.

L'interior de la llibreria d'En Tous era espaiós, relativament, i baix de sostre. Les jàsseres eren decorades a la "moda pompeiana" amb faixes d'un vermell esclatant que enquadraven els medallons d'algunes de les més grans figures de la literatura mallorquina. Des d'aquella altura, tocant gairebé el sòtil amb el cap, Ramon Llull amb unes barbasses de rulls cendrosos o Quadrado amb unes patilles negríssimes, contemplaven els llibres que s'anaven amuntegant damunt el taulell en angle o escoltaven, sense pipellejar, els coverbos que es contaven els tertulians que, adesiara, allà s'aplegaven.

El propietari de la llibreria, Don Pep Tous, no era sols llibreter sinó també impressor. Se l'ha de contar entre els homes més actius, intelligents i espavilats que Mallorca ha produït. En Tous tenia la impremta a la part alta de la plaça de Tagamanent, racó carregat d'història, no sols ciutadana sinó també literària: en el teatre que allà existí — cantonada al carrer de Sant Bartomeu, — es representaren per primera vegada a Mallorca els drames de Calderón en vida de son autor. Senyalaven la impremta, de banda a banda del portal, dos enormes anuncis. Sobre un fons d'un blau llampant, eco de l'idealisme blau del "modernisme", s'anunciava La Última Hora, diari fundat i a temporades dirigit pel mateix Tous, i a l'altre costat del portal La Última Moda, revista per a senyores. Color i títols proclamaven a las clares l'esperit progressiu de l'impressor. Ho demostrà en moltes empreses, però ara sols ens interessa senyalar que a l'entressol de la impremta agombolà els artistes i escriptors que vagaven per la ciutat sense tro-

bar un forat on enllorigar-se i comunicar-se sense destorbs.

A Palma no mancaven les tertúlies; alguna donaria son fruit, com per exemple, la que es reunia a la **Libreria Nacional y Extranjera** que estava al carrer de Sant Nicolau, cantonada al de Verí. Allà uns jovenets que es deien Gabriel Maura, Tomàs Fortesa i Bartomeu Ferrà publicaren una revisteta, **La Dulzaina**, preludi d'una altra molt famosa, **La Ignorància**, que seria la primera revista mallorquina que assoliria una gran popularitat. Un altra tertúlia que exerciria influència sobre la mentalitat mallorquina, aquesta d'artistes, músics principalment, es reunia a una saleta de **Ca'n Banquer**, però estaven tan estrets que quan volien donar un concert havien d'emigrar a les amples tendes dels moblistes Ferrà o Fàbregues, la primera al carrer de Les Minyones i la segona al Pas d'En Quint. Finalment els tertulians Joan Marquès i Luigi i el músic Antoni Noguera resolgueren "posar casa"; s'entengueren amb En Tous i així va néixer el **salonet Beethoven** que s'instal·là, com hem dit, a l'entressol de la impremta. És molt possible que la idea fos suggerida per Joan Lluís Estelric qui aleshores era director de **La Última Hora** i de la **Biblioteca Balear** que editava el mateix Tous.

Com sigui que N'Estelric, de família mallorquina, era fill d'un notari d'Artà, va néixer a la nostra vila l'any 1856, sempre se va tenir per artanenc i a Artà se va quedar part de la seva família, pensam que agradarà que donem algunes clarícies de la personalitat d'aquest literat, un poc oblidat, abans de mostrar la seva influència damunt N'Antoni Noguera, l'hoste d'avui.

Josep SUREDA BLANES

VENTA DE POLLUELOS
de razas seleccionadas:



Rhode - Sussex - Prat - Cornish
(DISTINTAS EDADES)

Una exclusiva de "Casa Payeras"
Montserrat Blanes, 16 - ARTÀ

IMPRESA "LA ACTIVIDAD" - ARTÀ

CRISTALERIA ISLEÑA

INCA
P. Cerdá, 2
Tel. 520

ESPEJOS Y CRISTALES
DE TODAS CLASES

FELANITX
Juevert, 21
Tel. 268

Plaza General Goded, 6 - Teléfono 141
MANACOR (BALEARES)